

A Grammar of Ayeri

A Grammar of Ayeri

DOCUMENTING A FICTIONAL LANGUAGE

by Carsten Becker

Benung. The Ayeri Language Resource

© ⓘ ⓘ Carsten Becker, 2016.
Published under CC-BY-SA 4.0 license.
Last edited: July 5, 2016.

Set in Junicode and Fira Sans with Xe_{La}TeX.

Ayeri is a fictional language spoken by fictional people in a fictional setting, and as such is not related to any naturally existing languages. It is thus not to be confused with *Azeri*, a Turkic language spoken in Azerbaijan and its surrounding countries. Ayeri's vocabulary is entirely a priori, this means, no real-world languages have been used specifically as sources of vocabulary. Due to the language's sound and spelling aesthetic being inspired by Austronesian languages, it is not surprising if overlaps with existing words in those languages happen accidentally.

<http://benung.nfshost.com>
<https://github.com/carbeck/ayerigrammar/>
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Contents

Contents	i
List of Figures	ii
List of Tables	iii
Glossing Abbreviations	iv
o Introduction	3
I Phoneme Inventory and Phonotactics	7
1.1 Phoneme Inventory	7
1.2 Phonotactics	II
Bibliography	15

List of Figures

o.1	First design for an Ayeri script	5
o.2	First draft for Tahano Hikamu	6

List of Tables

1.1	Consonant inventory	8
1.2	Vowel inventory	9
1.3	Syllabification of inflected verbs	11
1.4	Relative frequency of words with different numbers of syllables	12
1.5	Relative frequency of syllable types per word	13

Glossing Abbreviations

1	First person	NEG	Negative
2	Second person	NMLZ	Nominalizer
3	Third person	NN	Noun
A	Agent	NOM	Nominative
ACC	Accusative	NPST	Near past
AGTZ	Agentizer	P	Patient
AN	Animate	PL	Plural
AT	Agent topic	PST	Past
GEN	Genitive	PT	Patient topic
HAB	Habitative	PTCP	Participle
IMP	Imperative	REL	Relative
INAN	Inanimate	RPST	Remote past
INDF	Indefinite	SBJ	Subject
LOC	Locative	SG	Singular
M	Masculine	TOP	Topic
N	Neuter	VB	Verb

Preface


This is my latest attempt to write a grammar of Ayeri, a fictional language which I have been developing since December 2003. Getting to work on grammar writing again was triggered by a growing dissatisfaction with not having a central place of documentation, when the first thing people look for on my website is often the grammar, incomplete as well as partially inaccurate and outdated as it may be. In addition to that, there was a seminar on fictional languages at the University of Tübingen, Germany, in the summer semester of 2016 (Buch 2016). Ayeri was one of the languages that was chosen for students to explore and evaluate.

The student group who worked on Ayeri came to the conclusion that its documentation is severely lacking in the description of basic elements and assumptions, since whole chapters of the grammar had been missing to date (Boga et al. 2016: 12).¹ This is to say that previous attempts of writing a full-fledged grammar of Ayeri have been incomplete due to creeping neglect.

Although the *Ayeri Grammar* has so far been lying dormant for five years, I have written a whole number of blog articles detailing various grammatical issues (Becker 2016: Blog). These articles have been taken into consideration here. This grammar writing attempt is thus not only a transferral to a different typesetting system, but constitutes an extension to previous formal documentation as well.

I hope that by transferring my previous grammar writing from LibreOffice to L^AT_EX, combined with using GitHub as a version control system, maintaining and editing will become faster, more transparent, and more elegant, since L^AT_EX operates on plain text files, and version control helps in keeping track of changes over time.

Carsten Becker
Marburg, July 4, 2016

¹  *Kutānas-ikan* ‘thanks a lot’ to Bella Boga, Madita Breuning, Thora Daneyko, and Martina Stama-Kirr for their hard work on making sense of my published materials in spite of information being scattered all over the place, as well as their providing me with the presentation concluding their group work.

o Introduction

In December 2003, the idea for a new fictional language was born, an idea that turned out to stick with me for over 10 years now.¹ At that time, my seventeen years old self was still fairly new to this whole making-up languages business, read things about linguistics here and there, and was not shy to ask questions about terminology (and, looking at old mails, a little impertinently teenager-like so), for example on *Conlang-L* and the *Zompist Bulletin Board*. One thing seemed to catch my interest especially: syntactic alignments other than the NOM/ACC of the few languages I was familiar with, that is, German, English, and French. Apparently this curiosity was big enough for me to grow bored with my second fictional language, Daléian (declared ‘quite complete’ after maybe half a year of work or so), and to start something new from scratch in order to put newly acquired knowledge to test.

I had read about ‘trigger languages’ on *Conlang-L* and wanted to try my hands on making my own. I cannot remember how long it took me to come up with a first draft of an Ayeri grammar, however, I do remember having been told that a good language cannot be made in a summer. Of course, I still did not really know what I was doing then, even though I thought I had understood things and authoritatively declared “this is how it works” in my first grammar draft when things sometimes really do not work that way. But at least an interest had been whetted.

In order to illustrate the various stages from the beginnings to current Ayeri, I went through some old backups contemporary with the very early days. Here is a sentence from the oldest existing document related to it, titled “Draft of & Ideas for my 3rd Conlang” – the file’s last-changed date is December 14, 2003, though I remember having started work on Ayeri in early December. I added glossing for convenience and according to what I could reconstruct from the notes. This uses vocabulary and grammatical markers just made up on the spot and for illustrative purposes; little of it actually managed to make it into actual work on Ayeri:

¹ A lot of the text here is taken from the blog article, “Happy 10th Anniversary, Ayeri!” (Becker 2013).

- (1) *Ayevhoi agiaemaesim coyaielieðamavir vhaieloyaŋaiye.*
 Ay-evhoi agia-ema-esim coyai-el-i-eðam-avir vhai-el-o-yaŋa-iyē
 3SG.AN-SBJ read-VB-SBJ.AN book-NN-AN-INDF-P bed-NN-INAN-ON-LOC
 ‘He reads a book on the bed.’

According to the grammar draft of September 5, 2004, this would have already changed to:

- (2) *Ang layaiyain mecoyalei ling *pinamea.*
 Ang laya-iy-a-in me-coya-lei ling *pinam-ea
 A.SBJ read-3SG.AN₁-a₁-SBJ INDF.INAN-book-P.INAN top.of bed-LOC
 ‘He reads a book on the bed.’

The word *pinam* ‘bed’ was only (re-)introduced on October 24, 2008. In the current state of Ayeri, I would translate the sentence as follows:

- (3) *Ang layaya koyaley ling pinamya.*
 Ang laya=ya.Ø koya-ley ling pinam-ya
 AT read=3SG.M.TOP book-P.INAN top.of bed-LOC
 ‘He reads a book on a/the bed.’

As you can see, quite a bit of morphology got lost already early on, especially the overt part-of-speech marking (!) and animacy marking on nouns. Also, prepositions were just incorporated into a noun complex as suffixes apparently. Gender was originally only divided into animate and inanimate, but I changed that at some point because only being familiar really with European languages, it felt awkward to me not to be able to explicitly distinguish ‘he’, ‘she’, and ‘it’.

A feature that also got lost is the assignment of thematic vowels in personal pronouns to 3rd-person referents: originally, every 3rd-person referent newly introduced into discourse would be assigned one of /a e i o u/ to disambiguate, and there was even a morpheme to mark that the speaker wanted to dissolve the association. Constituent order was theoretically variable at first, but I preferred SVO/AVP due to familiarity with that. Later on, however, I settled on VSO/VAP. Also, I had no idea about what was called “trigger morphology” on *Conlang-L* for the longest time – essentially, this referred to the Austronesian, or Philippine, alignment. I am not claiming that I know all about it now, just that due to reading up on the topic, I have a slightly more informed understanding now. Orthography changed as well over the years, so ⟨c⟩ in the early examples encodes the /k/ sound, not /tʃ/ as it does today; diphthongs are spelled as ⟨Vi⟩ instead of modern ⟨Vy⟩.

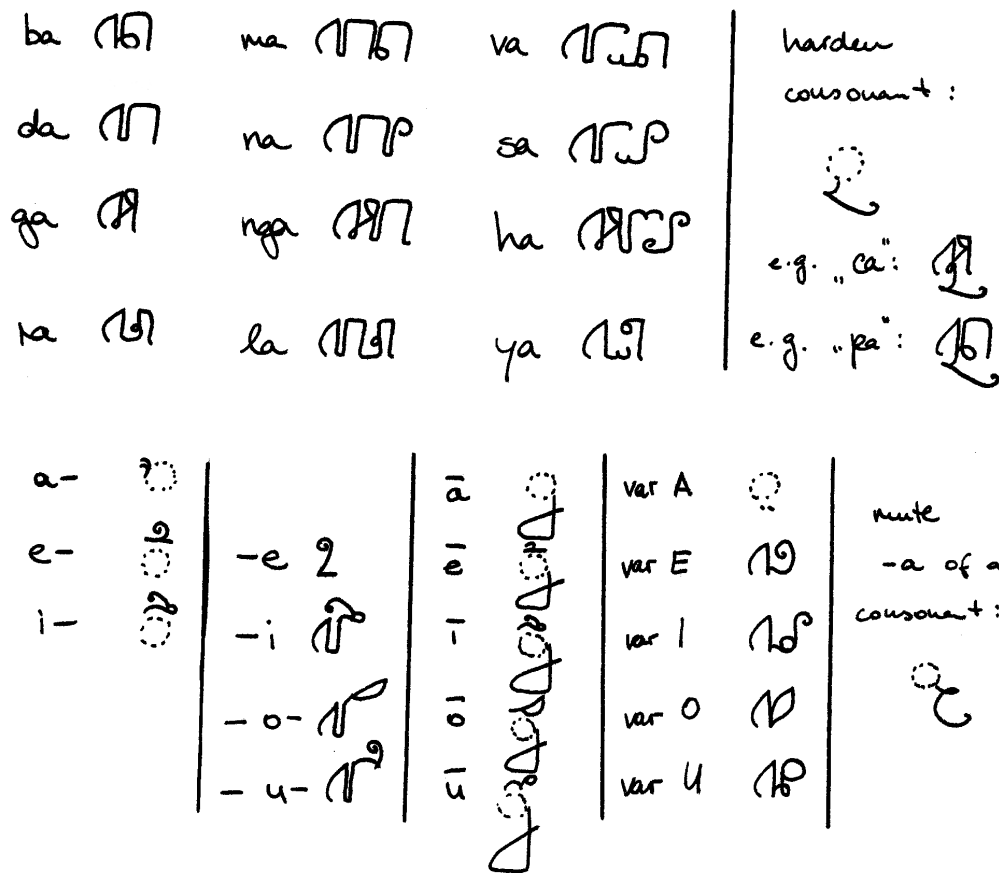


Figure 0.1: First design for an Ayeri script (February 9, 2004)

What was definitely beneficial for the development of Ayeri was the ever increasing amount of linguistics materials available online and my entering university (to study literature) in 2009, where I learned how to do research and also had a lot of interesting books available at the library.

One of the things people regularly compliment me on is Ayeri's script – note, however, that Tahano Hikamu was not the first one I came up with for Ayeri. Apparently, I had already been fascinated with the look of Javanese/Balinese writing early on; Figure 0.1 shows a draft dated February 9, 2004. However, since the letter shapes in this draft looked so confusingly alike that I could never memorize them. About a year later, I came up with the draft in Figure 0.2. What is titled “Another Experimental Script” here is what would later turn into Tahano Hikamu, Ayeri's ‘native’ script. According to the notes in my fictional language ring binder, the script looked much the same as today about a year from then, but things have only been mostly stable since about 2008.

pa ɲ a = placeholder + vowel carrier ANOTHER EXPERIMENTAL SCRIPT 03/23/2005

ta ɲa

ka ɲb a- ä -in ɲɛ

ba ɲ e ɲɛ -on ɲɛ

da ɲ i ɲ ɲ

ɲa ɲ o ɲ ie = ye u

ga ɲb u ɲ ɲ = makes vowels long

ma ɲ ɲi ɲ ɲ = indicates "variable vowel"

na ɲ ɲɲ -ɲ ɲ

va ɲ

ɲɲ ɲ < ɲi

ha ɲb

ra ɲb

la ɲb

ɲa ɲ

vivaiva: ɲɛ or ɲɛ or ɲɛ
is only used for names

Ayeicarang ota matohaiyan naraniin
acama uay nira matohaiyan naraniin
acama. (Gonos 11:1)

ɲɲɲ ɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲ
ɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ

Ayeri ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ ɲɲɲɲ

full stop: ɲ (... ɲɲ ɲɲ ɲɲ ɲɲ)

comma: ɲ (... ɲɲ ɲɲ ɲɲ ɲɲ)

question mark: ɲ

exclamation mark: ɲ

dash: —

hyphen: .../.../...

" ... "

" ... "

Figure 0.2: First draft for Tahano Hikamu (March 23, 2005)

Another important date in the history of Ayeri is when I decided to set up an improved website for Ayeri that would include a blog. The idea was that this way, I could more freely write on whatever detail I currently worked on in Ayeri, outside of the constraints of the grammar. Thus, *Benung. The Ayeri Language Resource* launched on March 1, 2011. Being able to write short articles, however, probably also led to neglecting work on the actual formal reference grammar, which had been lying dormant from January 2011 on. This was always on the premise that I would eventually include the information from blog articles in the grammar. However, juggling such a big document had always felt daunting, so I let laziness take the better part of me eventually.² This renewed attempt at documentation has been started with the intention to right those wrongs.

² Let me add to my defense, however, that I also worked on my B.A. thesis in 2013 and my M.A. thesis in 2016, which required several months of preparation each and thus left me largely unable to work much on Ayeri.

1 Phoneme Inventory and Phonotactics

This chapter will present charts depicting the phoneme inventory of Ayeri, give an analysis of the phonotactics of Ayeri's dictionary entries and also describe stress patterns.

1.1 Phoneme Inventory

Consonants

At 17 consonants, Ayeri has a fairly mid-sized inventory. Table 1.1 shows the full chart. The sound /w/ only occurs marginally in ဘွာကယာ *buākaya* ['wa:kaja] 'frog'. Other instances of it are allophones of /u/ followed by a vowel, for instance in ရွာ *rua-* /rwa/ 'have to, must'. /w/ may also be an allophone of /uj/, as in အသွယ် *adauyi* [a'dawi] 'then', ခဏ *edaui* [e'dawi] 'now', or နေကွယ် *nekuyi* ['nekwi] 'eyebrows'. The negative suffix -*oy* is also commonly contracted to [w] before a diphthong:

- (4) မိမိမသိ *mingoyay* → *minguay* [mɪŋ'wai] 'I cannot' (can-NEG-1SG)

Moreover, the affricates /tʃ/ and /dʒ/ are usually allophones of /tj kj/ and /dj gj/, respectively. The plural marker -*ye* is also commonly contracted to [dʒ] when a case suffix beginning with a vowel follows:

- (5) a. နယံနယံ *nyānyang* → *nyānjang* ['nja:ndʒaŋ] 'persons' (person-PL-A)
b. နေတုယော *netuyas* → *netujas* [ne'tudʒas] 'brothers' (brother-PL-P)

The plural marker also may contract before the locative marker -*ya*, basically for dissimilation:¹

¹ -*ea* also occurs as a variant morpheme, so that -*ye* + -*ea* → -*yēa*.

Table 1.1: Consonant inventory

	Bilabials		Labiodentals		Alveolars		Palatals		Velars		Glottals	
Plosives	p	b			t	d			k	g ⟨g⟩		
Affricates					tʃ ⟨c⟩	dʒ ⟨j⟩						
Nasals		m				n				ŋ ⟨ng⟩		
Fricatives			v		s						h	
Taps/Flaps						r						
Approximants		(w)				l		j ⟨y⟩				

- (6) ၵ်းယု *nivayeya* → *nivajya* [ni'vadʒja] ‘at the eyes’ (eye-PL-LOC)

Dissimilation of the sequence ယု -*yaya* is attested in Becker (2012: 12), where the relative pronoun ၵ်းယု *siyaya* appears transcribed as *siyya*:

As far as morphophonology is concerned, the relative pronoun complex *siyya* ‘in/at/on which.LOC’ is interesting in so far as it is a contraction of **siyaya* ‘REL-LOC-LOC’ that I introduced here [...] Since this feature does not occur in previous texts, let’s assume it’s an acceptable variant.

It is noted, however, that the contraction happens “only if both parts are grammatical suffixes” (12).

While vowels become long when two identical vowels come into succession, consonants do not geminate but are treated like a single consonant:

- (7) a. တာဝံ *tavvāng* [ta'va:ŋ] ‘you get’ (get=2SG.A)
 b. ငါ့အား *disyyang* [di'sjaŋ] ‘I fasten’ (fasten=1SG.A)

Vowels

Ayeri has a very basic five-vowel system, shown in Table 1.2.

Table 1.2: Vowel inventory

	Front	Center	Back
High	i, i:		u, u:
Mid	e, e:	(ə)	o, o:
Back		a, a:	

The lax vowels [ɪ ɛ ʊ] occur as allophones of their tense counterparts [i e o u] in closed syllables, for example:

- (8) a. မိန့် *ming* [mɪŋ] ‘can, be able’,
 b. ၵ်းည *enya* [ɛŋja] ‘everyone’,
 c. ၵ်းဝံ *agon* [aɣɔŋ] ‘outer, foreign’, and
 d. ပာကု *pakur* [pakuɾ] ‘ill, sick’.

/ə/ is a marginal phoneme and only occurs in the tense prefixes ၵ်း *kə-* ‘NPST’, ၵ်း *mə-* ‘PST’, ၵ်း *və-* ‘RPST’, as well as in the prefix ၵ်း *mə-* ‘some, whichever’. Otherwise, [ə] occurs as an allophone of /e/ in final unstressed position, e.g. in the word ၵ်း *mine* [miŋə] ‘affair, matter, issue’.

Ayeri also possesses a number of diphthongs, these are: /aɪ a:ɪ eɪ ɔɪ ʊɪ au/. Furthermore, the vowels [i e a o u] may be long: [i: e: a: o: u:]. Long vowels are lexicalized in a few words, for example:

- (9) a. ႬႬႬ *nīsa* ‘wanted’, ႬႬႬ *pasīsa* ‘interesting’;
 b. ႬႬႬ *arēn* ‘anyway, however’, ႬႬႬ *lēra* ‘whore’;
 c. ႬႬ *lā* ‘tongue’, ႬႬ *yāng* ‘he.A’;
 d. ႬႬ *nōn* ‘wish’; and
 e. ႬႬႬ *babū* ‘barbarian’.

Otherwise, long vowels result from two same vowels next to each other, for instance:

- (10) ႬႬႬ *aja-* ‘play’ + ႬႬ *-an* ‘NMLZ’ \rightarrow ႬႬႬႬ *ajān* ‘game, play’.

Morphophonologically, long vowels also occur in double-marked relative pronouns where the agreement marker for the relative clause’s head has been omitted, for instance, ႬႬႬ *sinā* ‘of which, about which’, as in the following example:

- (11) *Le turayāng taman sinā ang ningay*
Le tura-yāng taman-Ø si-Ø-na ang ning=ay.Ø
 PT.INAN send=3SG.M.A letter-TOP REL-PT.INAN-GEN AT tell=1SG.TOP
tamala vās.
tamala vās
 yesterday 2SG.P

‘The letter which I told you about yesterday, he sent it.’

This is to disambiguate it from the plain genitive-marked relative pronoun ႬႬႬ *sina* ‘which.GEN’:²

- (12) *tamanang ledanena nā sina koronvāng*
taman-ang ledan-ena nā si-na koron-vāng
 letter-A friend-GEN 1SG.GEN REL-GEN know=2SG.A

‘the letter of my friend which you know’

As pointed out in (9c), the word ႬႬ *lā* ‘tongue’ ends in a long vowel, so the question is what happens when a case suffix beginning with a vowel is appended. To avoid a hiatus, a glide /j/ may be inserted, so both of these are possible:

² A variant which combines the allomorphs of the relativizer and the genitive case marker in the opposite way also exists: ႬႬ *s-* + ႬႬႬ *-ena* \rightarrow ႬႬႬ *sena*.

- (13) a. *Aku* *lāas!*
 Aka-u lā-as
 swallow-IMP tongue-P
 ‘Shut up!’
- b. *Aku lāyas!*
 (idem)

1.2 Phonotactics

For the purpose of this statistical analysis, all of the available translations into Ayeri since 2008 have been used as a text corpus; example sentences from various blog articles have also been added, as well as dictionary entries for all nouns, adjectives, adverbs, pronouns, adpositions, conjunctions, and numerals if they were not prefixes or suffixes.³ Borrowings have been deleted, if they could not reasonably be words in Ayeri. Altogether, the corpus comprises 5,499 words; words may occur more than once.

Among the dictionary entries, verbs have notably been ignored, since verb stems alone do not constitute independent words – they are always inflected in some way, so that they may end in consonants or consonant clusters that independent words cannot end in. This also has repercussions on syllabification and stress, which depend on the inflection of the verb stem:

Table 1.3: Syllabification of inflected verbs

Suffix	<i>ca-</i> ‘love’	<i>gum-</i> ‘work’	<i>babr-</i> ‘mumble’
- <i>ay</i> (1SG)	cāy	gu.máy	ba.bráy
- <i>va</i> (2SG)	cá.va	gúm.va	ba.brá.va
- <i>yam</i> (PTCP)	cá.yam	gúm.yam	bá.bryam

The statistics have been aggregated by *The Frequentizer* (Strasser 2013). For the purpose of gathering statistics on phonemes, the words from translation texts were converted to IPA first. Fortunately, this is rather easy as Ayeri’s romanization is very straightforward. Syllable breaks have also been inserted semi-automatically.

³ This section updates and extends a previous analysis of the phonological makeup of dictionary entries (Becker 2010). The previous study had its focus on gathering frequency statistics for word generation, however, we want to know about words generally here.

Number of Syllables per Word

First, let us see how many syllables words commonly have (see Table 1.4). The higher the syllable count, the more likely it is for them to be compounds or inflected words.

Table 1.4: Relative frequency of words with different numbers of syllables (n = 5499)

Segment	Count	Percentage
2 syllables	2242	40.77 %
3 syllables	1360	24.73 %
1 syllable	1196	21.75 %
4 syllables	587	10.67 %
5 syllables	101	1.84 %
6 syllables	13	0.24 %

Two-syllable words make up the bulk of the sample, which is not surprising since 1,072 (55.43%) of the dictionary subsample are bisyllabic words. Most of Ayeri's roots are bisyllabic; unsurprisingly, most monosyllabic words are function words like the ones cited below. A few examples for each number of syllables per word:

- (14) a. ယှင် *yeng* 'she.A',
 က် *le* 'PT',
 ရှိ *rua* 'must';
- b. ပါဝီ *datau* 'normal',
 မာကံ *mareng* 'suffice=3SG.INAN.A',
 ဘဲန *nasay* 'near to';
- c. ခါဝဲဝဲ *avanyāng* 'sink=3SG.M.A',
 ဘဲဝဲ *narānye* 'word-PL',
 တော *toaley* 'cloak-P.INAN';
- d. ဟိယာ *binyanveno* 'corner.beautiful' (likely a place name),
 မာကံ *mangasatong* 'move-HAB=3PL.N.A',
 မိတဲ *mitanena* 'palace-GEN';
- e. ဟိယာ *haruyamanas* 'beat-PTCP-NMLZ-P',
 ကိယာ *sirutayena* 'night-GEN',
 ကိယာ *sungkorankibas* 'science.map';
- f. ကိယာ *kaytomayanena* 'righteous-NMLZ-GEN',
 ကိယာ *koronaryasayan* 'forget-HAB-3PL.M',
 ဘဲန *nasimayajang-ben* 'follow-AGTZ-PL-A=all'.

Table 1.5 shows the frequencies of syllable types by position in a word. It is important to note here that phonemes which consist of more than segment – affricates, diphthongs, and long vowels – have been counted as only one of C (consonant) or V (vowel). The next subsections will elaborate on which sounds the Cs and Vs correspond to.

Table 1.5: Relative frequency of syllable types per word (n = 5499)

Type	Initial		Medial		Final		Single	
CV	2903	67.54%	1972	71.97%	2108	49.05%	578	48.13%
CCV	55	1.28%	25	0.91%	47	1.09%	32	2.66%
CCCV	0	0.00%	0	0.00%	2	0.05%	0	0.00%
CVC	754	17.54%	614	22.41%	1903	44.28%	298	24.81%
CCVC	29	0.67%	10	0.36%	88	2.05%	9	0.75%
CVCC	1	0.02%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
V	488	11.35%	95	3.47%	67	1.56%	2	0.17%
VC	68	1.58%	24	0.88%	83	1.93%	282	23.48%
Total	4298	100.00%	2740	100.00%	4298	100.00%	1201	100.00%

Bibliography

- Becker, Carsten. 2010. The Syllable Structure of Ayeri's Stems: A Statistical Analysis. Entwurf (April 3). Accessed June 20, 2016. <http://benung.nfshost.com/files/frequency.pdf>.
- . 2012. Imperial Messages: On Translating Franz Kafka's "Eine kaiserliche Botschaft" into Ayeri. August 8. Accessed July 4, 2016. <http://benung.nfshost.com/wp-content/uploads/2012/04/2012-04-07-imperial-messages.pdf>.
- . 2013. Happy 10th Anniversary, Ayeri! *Benung: The Ayeri Language Resource* (December 1). Accessed July 3, 2016. <http://benung.nfshost.com/archives/3817>.
- . 2016. *Benung: The Ayeri Language Resource*. Accessed June 9, 2016. <http://benung.nfshost.com>.
- Boga, Bella, Madita Breuninger, Thora Daneyko, and Martina Stama-Kirr. 2016. Ayeri. Universität Tübingen. June 30. Accessed July 4, 2016. <http://www.sfs.uni-tuebingen.de/-abuch/16ss/Referate/Ayeri.pdf>.
- Buch, Armin. 2016. Kunst- und Plansprachen – von Esperanto bis Dothraki. Accessed July 2. <http://www.sfs.uni-tuebingen.de/-abuch/16ss/conlang.html>.
- Strasser, Jan. 2013. The Frequentizer. June 7. Accessed July 4, 2016. <http://akana.conlang.org/tools/frequentizer.html>.